## 環合步行,制止虐殺

2001年9月,台灣學員舉行 SOS步行緊急救援中國大陸法 輪功學員活動,分東西兩線 由台灣北部走向南部會合, 路線全長共400公里。

# Walk around Taiwan and Call to Stop Torture and Killing

In September of 2001, Taiwan Falun Gong practitioners held an activity called "SOS! Rescue Walk for Falun Gong practitioners in China." They started from the northern tip of Taiwan on foot, took two separate routes, and met at the southern tip of Taiwan. The length of the whole journey was 400 kilometer (250 miles).

# **J34**

## 澳洲505步行緊急救援

真像是最有力的。哪怕只是 簡單的放置真象圖片,都吸 引著想看真象的人們。圖為 一名紐約民眾駐足觀看真象 圖片。

## Australia SOS! Rescue Walk

In July of 2001, Australian and New Zealand Falun Gong practitioners launched "SOS! Rescue Walk for Falun Gong Practitioners in China." There were three main routes, the 679 mile (1086 kilometer) walk from Sydney to Brisbane, the 192 mile (307 kilometers) walk from Sydney to Canberra, and the 412 mile (660 kilometers) walk from Auckland to Wellington in New Zealand. This photograph shows the New Zealand Falun Gong practitioners' Rescue Walk.

# 單車環合,呼喚善良

2003年10月28日,台灣法輪 大法學會發起「讓善良的台 灣學員回家吧!制止中共踐 踏台灣人權—環島單車之旅 」,分東西兩線,環島呼籲 停止迫害法輪功。

# Ride Bikes around Taiwan and Call on Kindness

On October 28, 2003, the Taiwan Falun Dafa Association launched a bicycle tour across Taiwan entitled "Let Kind and Innocent Taiwan Citizens Return Home! Stop China from Trampling upon Taiwan's human rights." The tour was divided into East and West branches and practitioners traveled across the whole island. The aim was to appeal to the Taiwanese people and ask them to help to stop the persecution of Falun Gong in Mainland China.

## **J36**

# 美洲SOS步行緊急救援

2001年7月開始,全球大法弟 子各自開展了「SOS緊急救援 中國大陸法輪功學員」步行 救援行動。美洲屬於路線最 多最長的地區。圖為蒙特利 爾至渥太華段的第5天行程。

## **America SOS! Rescue Walk**

In July of 2001, overseas Falun Dafa practitioners launched separate walking tours entitled "SOS! Rescue Walk for Falun Gong Practitioners in China." Practitioners in North America had the most number of walking tours with the longest routes. The photograph shows practitioners on their fifth day of their tour from Montreal to Ottawa. 圖片既是真象,也是歷史。 華府前展出的法輪大法正法 之路圖片展完整記錄了十三 年來正法歷程。就像陽光照 耀著的每一張圖片,決不是 欺世的謊言所能掩蓋的。

# Photo Exhibit in front of the Capital Hill, Washington DC

The "Journey of Falun Dafa" photo exhibit was held in front of the Capital Hill, Washington DC. It was a complete chronicle of the course that Falun Dafa has taken over the last 13 years. Each photo basked under the sun, symbolizing that lies can never cover up the truth.

**J40** 

## 眞善忍美展

部分從事藝術工作的大法弟子 創作了不同主題的美術作品, 並在世界各地舉辦了一系列真 善忍美展。圖為一名觀眾凝神 觀看一幅名為《淨蓮》的國畫 水彩。

# "Truthfulness Compassion Forbearance" Painting Exhibition

Some Falun Dafa practitioners who are professional artists created art works with three themes and held a series of "Truthfulness Compassion Forbearance" painting exhibits all over the world. The photograph shows an audience gazing at a Chinese watercolor painting entitled "Pure Lotus."

## 勇氣長城

長城是中國人的地標之一。 海外大法弟子心手相連,沿 街站立形成綿延幾公里的人 龍,他們稱之為「勇氣長城 」。即使天降大雨,這座精 神的長城依然挺立。

# **Great Wall of Courage**

The Great Wall is one of the major symbols of China. Overseas Falun Dafa practitioners stood along street and formed a long line of several miles, calling it the "Great Wall of Courage". The "Great Wall of Courage" stood firm under a heavy rainstorm.

J42

### 要真象

誰都盼著真象,因為那是得 救的希望。即使匆匆而過, 還是有人搖下車窗要一份資 料。

## Wanting to Learn the Truth

Everyone wants to learn the truth. A car was driving by, and the driver rolled down the window to ask for a copy of the truth-clarification material.

# 無畏冰雪講眞象

大法弟子克服了各種惡劣的條 件講著真象。無論是烈日、酷 暑、大雨還是嚴寒冰雪,大法 弟子從未退縮。

# Clarifying the Truth Despite the Harsh Weather

Falun Dafa practitioners have overcome a great deal of difficulties to clarify the truth. They never back out no matter how harsh the weather is.

**J44** 

# 要真象

法輪大法的傳出震撼各界。 不分種族國界、不分男女老 幼、不分階級學歷,世人都 想知道真象。那是發自內心 的覺醒,主動地要知道這一 件歷史大事的因緣。

# Wanting to Learn the Truth

The spread of Falun Dafa has shaken every person. Everyone wants to know the truth, no matter which race he belongs to, which country he comes from, which gender he is, how old he is, which social class he belongs to, or what kind of education he has received. That is awakening of his inner heart at work. Everyone is eager to learn the background of this major historical event.

#### 腰鼓陣

大法弟子身著亮黄色的煉功 服,腰間繫著紅色的腰鼓, 浩浩蕩蕩地遊行於大街小巷 。一聲聲法鼓如同人間的雷 鳴,震撼著天地。

# Waist Drum

Falun Dafa practitioners wear yellow practice suits, tie red waist drums on their waists and parade through streets in an endless procession. The sound of Fa-drums is like thunder in the human world, which shakes heaven and earth.

#### J46

#### 雙手抱輪

法輪功有動功,也有靜功。幾 名大法弟子在街上演示第二套 功法-法輪樁法。他們抱輪時 的慈悲面容,正是最好的真象

## **Two Hands Hold the Wheel**

Falun Gong's exercise includes both movement and meditation. In this photograph, several Falun Dafa practitioners are demonstrating the second set of Falun Gong exercises – Falun Standing Stance. Their benevolent expression shows people what Falun Gong is all about. **J47** 

# 處處講真象

許多大法弟子隨時隨處都用 來講真象。大法弟子站在街 頭,碰見的都是有緣人。真 象傳遞,結了最善的緣。這 是在曼哈頓講真象的一個場 面。

# **Clarify the Truth on Any Occasion**

Many Falun Dafa practitioners utilize every chance they have to clarify the truth. When they clarify the truth on the streets, every single person they meet has predestined relationship with them. As the truth is clarified, the kindest predestined relationship is formed. This photograph shows a scene of clarifying the truth in Manhattan.

J48

處處講真象

許多大法弟子隨時隨處都用來 講真象。圖為一名西方大法弟 子在地鐵站舉著展版的鏡頭。

## **Clarify the Truth at Any Occasion**

Many Falun Dafa practitioners utilize every chance they have to clarify the truth. This photograph shows a Westerner Falun Dafa practitioner holding a poster at a subway station.

# 聯合國人權大會和平請願

2002年3月,大法弟子雲集日內 瓦聯合國廣場呼籲停止迫害。圖 為大法弟子戴志珍抱著女兒陳法 ,她身旁的一位學員手捧戴女 ,她身旁的一位學員手捧戴女 士的丈夫陳承勇因堅持修戴女 士的捕,折磨致死。戴志珍得悉 先生的死訊後八個月,都無法領 回他的骨灰,最後在澳洲政府協 助下取回。

# Peaceful Appeal during the UN Commission on Human Rights

In March 2002, Dafa practitioners gathered at the UN plaza in Geneva, Switzerland to hold a peaceful appeal. This photograph shows Falun Dafa Practitioner Dai Zhizhen holding her daughter, Chen Fadu and a practitioner beside Ms. Dai holding the ashes of Chen Zhiyong, Ms. Dai's husband. Mr. Chen Zhiyong was illegally arrested and tortured to death in Mainland China because he insisted on practicing Falun Dafa. Ms. Dai wasn't able to receive his ashes until eight months after she found out about his death.

**J50** 

#### 大型排字

排字煉功是法輪大法弟子常用 來洪法的形式之一。圖為2001 年10月初,法輪功弟子在布里 斯本市集體煉功,並排出一個 SOS與大陸的圖形,表達緊急 救援中國受迫害法輪功學員的 訴求。

# Large-scale Group Practice

Holding a large group practice and forming characters is a common way for Falun Dafa practitioners to demonstrate the benefits of the practice. The photograph shows Falun Gong practitioners holding a group practice in Brisbane, Australia at the beginning of October of 2001. They formed SOS as well as a map outline of Mainland China, asking the public to help rescue Falun Gong practitioners being tortured in China. 2002年3月,大法弟子雲集日 內瓦聯合國廣場呼籲停止迫 害。

# Peaceful Appeal during the UN Commission on Human Rights

In March 2002, Dafa practitioners gathered at the UN plaza in Geneva and held an appeal urging the cessation of the persecution against Falun Gong practitioners in Mainland China.

## J52

# 真象遍中原

大陸大法弟子頂著極大的壓 力,不停地用各種形式向人 民講清真象。圖為大陸各地 街道掛上真象橫幅與標語的 畫面,代表修煉者堅忍不屈 的意志以及訴説真象的正念

# The Truth Being Spread All Over the China

Despite the enormous pressure they are under, Falun Dafa practitioners in China have continued to use all kinds of means to clarify the truth. The photograph shows truth-clarification banners hung on local streets in Mainland China. Those banners represent practitioners' unyielding wills and righteous determination to continue to clarify the truth about Falun Gong despite everything. 大陸大法弟子頂著極大的壓力 ,不停地用各種形式向人民講 清真象。圖為大陸各地街道掛 上真象橫幅與標語的畫面,代 表修煉者堅忍不屈的意志以及 訴説真象的正念。

# The Truth Being Spread All Over the China

Despite the enormous pressure they are under, Falun Dafa practitioners in China have continued to use all kinds of means to clarify the truth. The photograph shows truth-clarification banners hung on local streets in Mainland China. Those banners represent practitioners' unyielding wills and righteous determination to continue to clarify the truth about Falun Gong despite everything.

**P1** 

# 酷刑的見證

王霞是一位美麗的蒙古姑娘 。她因為堅持修煉法輪大法 遭中共非法迫害。她絕食抗 議迫害,警察卻長期對她施 加灌食。2004年8月左右明慧 網公佈了王霞骨瘦如材的照 片,引起廣泛的關注。

#### Witness to torture

Wang Xia lives in Inner Mongolia Province, Mainland China. She was once a vibrant and beautiful woman. She was arrested and tortured by the Chinese Communist regime for refusing to give up practicing Falun Gong. She held a long-term hunger strike in protest and was repeatedly force-fed by the Chinese police. The photograph of an emaciated Wang Xia was published on the Minghui website in August of 2004 and attracted wide attention.

**J53**